



3. Órgãos que atendem nos feriados e no períodos noturnos

休日や夜間の診療機関

Em casos de acidentes ou doenças súbitas nos feriados e nos períodos noturnos, procure o serviço de atendimento do Centro de Emergência nos Feriados e nos Períodos Noturnos ou Plantão Médico, se o ferimento, a lesão ou o sintoma são leves.

O serviço de atendimento por telefone constante na página anterior, encaminha o paciente ao Centro de Atendimento de Emergência nos Feriados e nos Períodos Noturnos, Pronto-Socorro ou Plantão Médico.

*Se a lesão, o ferimento ou o sintoma for grave, chame imediatamente a ambulância, pelo telefone 119.

1. Centro de Atendimento de urgência nos feriados e no períodos noturnos

O Centro de Atendimento de Emergência nos Feriados e nos Períodos Noturnos atendem os pacientes com lesões, ferimentos e sintomas leves e que podem locomover sem o auxílio de ambulância.

Atualmente existem em Tokyo, 49 consultórios de Clínica Geral e Pediatria. Existem consultórios que atendem pacientes com problemas cirúrgicos. O horário de atendimento difere de clínica para clínica.

2. Órgãos que atendem em sistema de plantão

Além do Centro de Atendimento de Urgência nos Feriados e nos Períodos Noturnos, existe o Plantão Médico que atende os casos de emergência que são constantes nos folhetos e avisos e informações fornecidos pelos órgãos competentes de cada município, bairro e distrito.

休日夜間に病気やけがをして診察、治療を必要とし、比較的軽症で自分で医療機関に行ける場合は休日夜間急患センターまたは当番医療機関を利用しましょう。

前ページのテレホンサービスでは、休日夜間急患センターや、救急医療機関、その日の当番医療機関などの案内を行っています。

*重傷のときや緊急のとき、他に手段がないときは、すぐに119番で救急車を呼んでください。

1. 休日夜間急患センター

休日夜間急患センターは、休日や夜間において、比較的軽症で自分で医療機関に行ける患者を対象に、診療を行うところです。現在、都内に内科、小児科系の診療所が49か所設置され、外科系の診療を行っているところもあります。診療時間は各休日夜間急患センターにより異なります。

2. 当番医療機関

休日夜間急患センターの他に、休日には当番医療機関でも診療を行っています。当番医療機関は各区市町村の広報等に掲載されています。

